

***Aquesta criatura  
de Joël Pommerat***

**Espai Lliure del Teatre Lliure  
Del 26 al 29 de juny de 2008**

***Aquesta criatura***  
**Fitxa artística**

Direcció i dramaturgia: **Antoni Simón**  
Ajudant de direcció: **Marta Alarcón**

Text: **Joël Pommerat**  
Traducció: **Philip Rogers**

Intèrprets: **Josep Minguell, Isabel Rocatti, Resu Belmonte, Ferran Lahoz, Andrea Montero, Inés Díaz, Xavi Francès**

Escenografia: **Paco Azorín**  
Construcció escenografia: **Odeon Decorados**  
Il·luminació: **Sylvia Kuchinow**  
Espai Sonor: **Laura Teruel**

Vestuari: **Georgina Viñolo**  
Assessor de moviment: **Carles Salas**  
Caracterització: **Toni Santos**

Dotació i serveis: **Germinal Producciones**

Imatge: **Designes.org**

Distribució: **Lalucky**

Administració: **Victòria Edo**

Producció executiva: **Sergi Calleja**

Una producció de **Germinal Producciones, Teatre Micalet de València i Grec'08-Festival de Barcelona.**

Amb la col·laboració de **l'Institute Français de Barcelona**

## **Ser pare avui**

Aquest text ple d'autenticitat de Joël Pommerat neix com a resultat de la invitació que va rebre el dramaturg per assistir a uns tallers de teràpia familiar en una ciutat de províncies de França.

A partir d'aquesta experiència que el va commoure, l'autor va decidir escriure un text, no com a teatre-document, sinó utilitzant aquest material tan vital i real per construir un text teatral amb entitat pròpia, que transporta les coses concretes de la vida pròpia al teatre.

El text presenta, des de la contemporaneïtat, un seguit d'escenes que componen un mosaïc sobre les relacions familiars, fonamentalment entre pares i fills, un tema universal que ateny i emociona.

El títol de l'obra suggereix l'evocació deliciosa d'un paradís perdut, d'un món ideal en el que les relacions entre pares i fills només són tendresa, comprensió i serenor. Però la realitat és més dura i es manifesta en totes les formes de sofriment, soledat, frustració, silencis, conflictes i incomprensió.

L'obra mostra l'ànima humana i vol recordar que cada pare o mare és ell o ella mateixa en si un nen o una nena que carreguen amb la seva ferida i és, des d'aquest doble punt de vista, que intenten construir l'educació dels seus fills.

L'obra es compon a partir de 10 escenes sense relació de continuïtat entre les unes i les altres:

- El testimoni d'una jove embarassada, una mica deprimida, que ha d'escoltar les exigències de la seva mare que l'acusa de no estar a l'alçada de les circumstàncies i l'actitud de la filla que ho ha d'encaixar i empassar-s'ho, ensorrant-se encara més.
- La quasi adolescent a l'atur que dona el seu fill acabat de néixer a una parella de veïns.
- L'adolescent que insulta al seu pare a l'atur i que expressa la seva ràbia contra una societat que no li dona el que vol.
- Una nena de pares divorciats que no vol tornar a veure el seu pare perquè s'avorreix amb ell.
- Una mare possessiva i plena de malenconia que suplica al seu fill que no vagi a l'escola i es quedi amb ella.
- Dues mares solteres que han d'anar al tanatori a reconèixer el cadàver d'un jove, potser el seu fill.
- L'alegria del naixement d'un nadó.
- La duresa d'un pare que no et dona la dignitat ni et reconeix.
- Una mare que s'excusa davant de la seva filla per anys de duresa i fredor.
- Els consells patètics d'un pare al seu fill que fan més gran encara l'abisme entre els dos.

Resumint: donar, rebre, protegir, comunicar, estimar, ser estimat, demanar, escoltar, ser escoltat.

Malgrat tot, el text no busca el realisme social, ni el teatre denúncia. És un testimoni poètic i emotiu, a vegades de gran contingut dramàtic, dels anhels humans.

Els personatges, durs i vulnerables a la vegada, sovint egoïstes, maldestres, amb els seus silencis, les seves contradiccions, els seus somnis de felicitat i les seves

frustracions són terriblement humans. Afronten com poden els problemes de l'educació.

Segons la teràpia familiar, els problemes dels pares es transmeten als fills.

Ressonen amb força les paraules de l'evangeli de Mateu, que posa en boca de Jesús i que tant fascinaven a Pasolini: "Els enemics de l'home seran els seus familiars".

Potser la solució ens la doni Jung: "Si els pares saben ocupar-se d'ells mateixos, també els fills sabran fer-ho".

## El muntatge

*Cet Enfant* és un text que desprèn autenticitat i que té la virtut d'expressar el món en què vivim i revelar alguns dels conflictes més importants de l'ànima humana.

El seu origen és l'assistència de l'autor a uns grups i tallers de teràpia familiar. És, per tant, un material impregnat d'allò que és real. Malgrat tot, Pommerat no utilitza la fórmula del teatre-document, sinó que, des dels postulats de l'escriptura contemporània, construeix la seva pròpia visió d'aquesta experiència tant potent.

Tot gira entorn de la família i en concret del que significa avui ser pare i ser fill. Els seus personatges són durs i fràgils en alguns moments i, en d'altres de divertits, presenten un mosaïc de nítides línies sobre les relacions cada vegada més disfuncionals en si de la família i la parentela. Tot plegat arriba de forma directa, colpejant, emocionant. Rares vegades un text fa creïble la metàfora del teatre com a mirall de la vida. Aquest ho aconsegueix.

L'autor presenta una sèrie d'escenes breus on es dona vida a diferents nuclis familiars, com un pare separat que en la visita dominical es veu rebutjat pel seu fill, una dona que es veu obligada a regalar els seu nadó a una parella necessitada d'un fill, un adolescent que rep tota l'angoixa projectada de la seva mare, etc. Totes les escenes són d'una gran càrrega emocional.

L'espectacle es pot fer amb 6 actors (4 dones i 2 homes) de diferents edats i que, evidentment, faran diferents personatges, ja que cap dels personatges de l'obra repeteix escena. L'obra se situa a l'actualitat, en un nucli urbà perifèric, tot i que els conflictes que es plantegen són universals: no estan deslligats d'una realitat social difícil.

La primera decisió ha estat prescindir de nens. La pretensió és allunyar-se del naturalisme. Resulta més interessant el nen interior d'un adult, d'un actor de 30 anys, en una escena amb el seu pare, un actor de 50 anys, per exemple. La força es troba en les paraules i el missatge de cada escena, no necessita de l'encarnació naturalista. L'espai escènic es planteja com a espai central a tres bandes. L'element conceptual de l'escenografia és un banc perimetral de forma circular. En aquest banc, metàfora de la roda de la vida i símbol també dels grups de teràpia, els actors estan asseguts a l'entrada del públic. En aquest banc hi ha cadires de plàstic, com les que podem trobar en una parada de metro, i un televisor, aquell objecte violentador de la intimitat familiar.

El fet que els actors estiguin presents a escena, abans de convertir-se en personatges, facilita totes les transicions, sense necessitat de passar per foscos que trencarien el bon ritme de l'espectacle. Alguns canvis senzills de vestuari es faran a vista en un segon pla. La banda sonora serà fonamental en la creació d'atmosferes.

## Fragment del text

FILLA: Per què véns a veure'm? Ja t'he dit, que no et volia veure fora dels dies que visites els teus néts.

MARE: Ets dura... Per què ets tan dura?

FILLA: A tu què et sembla, per què sóc tan dura?

MARE: No ho sé. No ho entenc...

FILLA: No ho saps?

MARE: No. Puc passar?

FILLA: No.

MARE: Que n'ets de dura. Et compadeixo. Deus ser molt infeliç, filla meva.

*(Silenci.)*

Molt bé, doncs, me'n vaig. Adéu, filla meva.

FILLA: Adéu, mare.

MARE: Que n'ets de dura. No t'entenc. Et compadeixo.

*(La mare se'n va... i torna.)*

MARE: No me n'he anat.

FILLA: Ja ho veig.

MARE: Volia dir-te...

FILLA: Què és el que encara em vols dir, mare?

MARE: Volia dir-te... que no és veritat...

## L'equip

### **Antoni Simón, director**

#### **Director teatral**

Premi Adrià Gual 1996. Premi BCN. Premi de la crítica. Premi certamen de Guadalajara.

És professor de tècniques d'interpretació, tallers d'interpretació i escenificació i direcció d'actors de l'Institut del Teatre de Barcelona. ITB.

Actualment és el Cap de l'Especialitat d'Interpretació de l'ESAD.

#### **Terapeuta Gestalt (AETG-FEAP)**

Especialista en dramaterapia i tècniques psicodramàtiques. Analista junguiana en formació.

#### **Estudis escènics-títols oficials**

DESE en Arts escèniques. Primer cicle del Doctorat en Arts escèniques. UAB-ITB. 2006.

Llicenciat en Art Dramàtic-interpretació-.ITB.1990.

Diplomat en Mim i Pantomima. ITB-UAB. 1983.

Postgrau. Realització i producció en televisió. UPC.

#### **Formació teatral**

Assistent a la direcció a la Comedie Française i el Theatre National de la Colline. París. 1989. Beca del govern francès.

Curs de direcció i interpretació al Conservatoire National Supérieur D'Art Dramatic - CNSAD- de París. 1989.

Formació a l'École de Philippe Gaulier i Mònica Pagneux. París. 1986-88.

Curs de Comèdia del Arte amb Carlo Bosso. Barcelona. 1983.

Diferents cursets amb Don Jordan, Yves Lebreton, Albert Vidal, Dominique de Facio.

#### **Formació com a psicoterapeuta**

Màster en psicologia i psicoteràpia analítica junguiana. UAB-Fundació Robert- Institut Jung de Barcelona. (En curs).

Formació en Teràpia Gestalt. Associació espanyola de teràpia gestalt (AETG).

Assignatures de psicoteràpia (UOC) i diferents seminaris. Crèdits de reconeixement per a la federació espanyola de psicoterapeutes (FEAP).

#### **Direcció teatral**

*A qui li pugui interessar* de D. Keene. Tantarantana Teatre.

*L'idiota* de Z. Bianu, segons Dostoievski. Festival Temporada Alta. Teatres de la Generalitat Valenciana. Gira en català i castellà. Festival Internacional de Màlaga.

*Camino del cielo* de J. Mayorga. Centro Dramático Nacional. Madrid.

*L'últim quadern de notes* de Shakespeare d'E. Bond. Festival Shakespeare de Santa Susanna.

*Electra* de Sófocles. Adaptació de J. Sanchis Sinisterra. Grec-Festival de Barcelona (anfiteatre), Festival de Mérida (teatro romano). Gira estatal.

*Cendres a les cendres* de H. Pinter. Teatre Lliure - Moma teatre.

*Vindrà algú* de J. Fosse. Sala Beckett.

*Ganivets a les gallines* de D. Harrower. TNC.

*Follia d'amor* de S. Sheppard. Tantarantana teatre.

*Ay, Carmela* de J. Sanchis Sinisterra. Tantarantana Teatre. Sala Capitol. Gira europea i iberoamericana. Premi BCN.

*Contra l'oblit*. Textos per a Amnistia Internacional. Diferents autors. Tantarantana Teatre.

*El malentès* d'A. Camus. Tantarantana Teatre.

*Las bazarrias de Belisa* de Lope de Vega. Grec'99-Festival de Barcelona. Teatre Tívoli.

*Un western jueu* de G. Tabori. Tantarantana Teatre.  
*Patates* de F. Pereira. Sala Beckett.  
*Senyoreta Júlia* de Strindberg. Tantarantana Teatre.  
*Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín* de Lorca. Grec-Festival de Barcelona. Tantarantana Teatre.  
*Filoctetes* de H. Müller. Sala Beckett.  
*Croades* de M. Azama. Teatre Adrià Gual. Premi Adrià Gual 1996.  
*Un hijo de nuestro tiempo* de O. Von Horvath. Tantarantana Teatre.  
*Diario de una camarera* de O. Mirbeau. Coliseo del Escorial. Premi certamen de Guadalajara.  
*Diari d'una cambrera* de Mirbeau. La Cuina.  
*Escorial* de M. de Ghelderode. II Festival de tardor de Barcelona.

### **Ajudant de direcció**

*L'auca del senyor Esteve* de Rusiñol. TNC. Dir. d'Adolfo Marsillach.  
*Edip tirà* de Sófocles-Müller. Festival de Tardor. Dir. de Mathias Langhoff.  
*El somni d'una nit d'estiu* de Shakespeare. Grec-Festival de Barcelona. Dir. de Calixte Bieito.  
*Greek* de Berkoff. Teatre de la Colline. Dir. de J.Lavelli.  
*Comme il vous plaira* de Shakespeare. Comédie Française. Dir. de L. Pasqual.  
*Operette* de Gombrowicz. Teatre de la Colline. Dir de J. Lavelli.

### **Isabel Rocatti, actriu**

#### **Teatre**

*Leonci i Lena*, de Georg Büchner. Dir. Pep Pla. (Rei i Governanta).  
*El amor del ruiseñor*, de Timberlake Wertenbaker. Dir. Jorge Picó.  
*Cuentos de los bosques de Viena*, d'Odón Von Horvath.  
*Una altra Ofèlia*, de M. Molins. Dir. Carlos Marchena. (Dida).  
*Comedias bárbaras*, Valle-Inclán- Bigas Luna. ("la roja").  
*Lisístrata*. Ópera-Espectacle de Carles Santos.  
*Una Alaska particular i Celebració*, de Harold Pinter. Carles Alfaro. (Deborah . Prue).  
*Sallinger*, de Bernard-Marie Koltès. Carme Portachelli. (Ma).  
*23 centímetres*, de C. Alberola i R. García. Joseph M<sup>a</sup> Mestres. (La viuda negra).  
*Ombra, projecció d' un home*. Hansel Cereza. La Fura del Baus.  
*L'Altre*, de P. Zarzoso. Dir. Carles Alfaro. (Ella).  
*L'Hostalera*, C. Goldoni. Sergi Belbel. (Una actriu).  
*Un dia*, M. Rodoreda. Dir. Calixte Bieito (Dida )  
*El dinar* (Dene, Ritter, Voss); T. Bernhard. Dir. Calixte Bieito (Ritter).  
*L'Últim Vals*, textos de S. Beckett. Jordi Dauder.  
*La Mort*, de Woody Allen. Al Víctor.  
*Estimat Mentider*, de Jérôme Kilty. Rafael Calatayud. (Patric Cambell).  
*Dancing!* Helder Costa.  
*El perro del hortelano*, de Lope de Vega. Jose L. Saiz. (Diana).  
*La marquesa Rosalinda*, de Ramón M<sup>o</sup> del Valle-Inclán. Alfredo Arias. (Colombina).  
*Teledium y Virtuosos de Fontainebleau*. Albert Boadella. Els Joglars.  
*Antoni i Cleopatra*, de W. Shakespeare. Dir. José L. Saiz. (Cleopatra).

#### **Direcció**

*Navegante en sueños* (Antonio Machado)  
*Anoche fue Valentino*, de Chema Cárdena. Companyia La Americana Teatre.  
*Camí de soledat* (Màrius Torres).  
*Espill Romput* (Vicent A. Estellés).

### **Ajudant de direcció**

Ajudant de direcció de Carles Alfaro a *Càndid*, de Voltaire. MOMA Teatre- Talleret de SALT.

Entrenament actoral a Hedda Gabler. Direcció: Rafael Calatayud. Pavana Teatre.

### **Cinema i televisió**

*No me digas que te bese porque te besaré*. Albert Espinosa.

*Vida abismal*. Ventura Pons. (Germana pagès).

*Las horas del día*. Jaime Rosales. (Taxista).

*La ciudad de los prodigios*. Mario Camus. (Mare Onofre).

*L'arbre de les cireres*. Marc Recha. (Roser).

*1+1*, Vicent Rubio.

*El complot dels anells*. Francesc Bellmunt. (Dona del President).

*És quan dormo que hi veig clar*. Jordi Cadena.

*Cosas que pasan*. Tele-movie. Sílvia Munt.

*Ventdelplà*. Sèrie. Personatge fixe totes les temporades. Lluís M<sup>a</sup> Güell (Marcela Úbeda).

*Síndrome Laboral*. Tele-movie. .Sigfrid Monleón. (Mare).

*Presentació Premis de les Arts Escèniques de la Generalitat Valenciana, 2004*.

*Hospital Central*. Episodis: *Cambio de planes* i *Mejor que nunca*.

*Temps de Silenci*. Sèrie. Personatge fixe. Primera temporada. Lluís M<sup>a</sup> Güell; Xavier Borrell; Enric Banqué. (Victòria Muntaner).

*A Flor de pell*. Sèrie. Personatge fixe. Dani Ventura.

*Para qué sirve un marido*. Episòdic. Rosa Vergés.

*Herència de sang*. Sèrie. Personatge fixe. Xavier Berraondo.

*Vostè mateix*. Episòdic. Jesús Font.

*Les criades*. Juli Leal - Antoni Chic.

*Mercedes e Inés*. Juan Millares.

*Tres pics i repicó*. Lluís M<sup>a</sup> Güell.

*A l'est del Besós*. Sèrie. Àngel Alonso.

### **Premis**

Premi Millor Actriu per *Una Alaska particular* (Premis de les Arts Escèniques de la Generalitat Valenciana 2004).

Premi de la Crítica, temporada 2002-03, per *Una Alaska particular*.

Premis Tirant 1999 Actriu Protagonista per *L'arbre de les cireres*.

Premi de la Crítica, temporada 1997-98, per *L'altre*.

Premi Batucada per *L'altre*.

Premi a la Millor Interpretació Femenina 1992 per *Estimat mentider*. Generalitat Valenciana.

### **Ferran Lahoz, actor**

#### **Teatre**

**2008** *A qui li pugui interessar*, de Daniel Keene, direcció d'Antoni Simón. Nou Tantarantana.

**2007** *Efectes secundaris*, d'Ada Vilaró, dirigida per Ricard Gázquez. Nou Tantarantana.

**2005** *Fuente Ovejuna* de Lope de Vega, direcció de Ramon Simó. Teatre Nacional de Catalunya i Teatro Pavón.

**2004** *Patera* de Juan Carlos Vallejo, direcció de Pitús Fernández. Teatre Born de Ciutadella i gira per l'Estat Espanyol.

**2002** *11 Setembre 2001 - Les Troianes* de Michel Vinaver, direcció de Ramon Simó. Teatre Nacional de Catalunya.

**2002-2003** *Escenes d'una execució* de Howard Barker, direcció de Ramon Simó. Teatre Nacional de Catalunya i gira per Catalunya i Espanya.

**2001** *Suzuki I i II* d'Alexei Xipenko, direcció d'Àlex Rigola. Teatre Lliure.

*Una visió del buit* Taller de creació escènica, direcció de R.Gázquez i A. Moreno. Sala Beckett.

**2000** *El ball de les balenes* de B. Jordà, direcció de Biel Jordà. Teatre Ponent (Granollers) i Teatre del Mar (Palma).

**2000** *Supertot* de Josep M. Benet i Jornet, direcció de J. A. Sánchez i Lazzigags. Regina.

*Viatge a la fi del món* de J. Guasp, direcció de Pere Sagristà. Nou Tantarantana i Teatre Principal de Palma.

**1998** *L'inspector* de N. Gogol, direcció de Joan Raja. Artenbrut.

Ajudant de direcció de *Troianes* d'Eurípides, direcció d'Àlex Rigola. Festival Internacional de Teatre de Sitges.

**1997** *Yo lamí el desodorante de una furcia* de J. Cartwright, direcció de Ricard Gázquez. Nova dramaturgia britànica. Sala Beckett.

*Kafka: El procés* de F. Kafka, direcció d'Àlex Rigola. Festival Internacional de Teatre de Sitges i Teatre Adrià Gual (Barcelona).

**1996** *Sketches* de H. Pinter, direcció de Ferran Lahoz. Teatre Malic.

**1995** Direcció de *Bitter* de V. Bergalli. Sala Beckett.

*Nada* de C. Álvarez, direcció de Ferran Lahoz. Sala Beckett.

**1994-96** *Dos tristes tigres* de J. Sanchis Sinisterra, en producció del Teatro Fronterizo i Festino Baroco, direcció de R. Walcowiak. Representada per tota Espanya i Argentina.

**1994** *Geranis* de R. Gázquez, direcció de Manuel Lillo. Sala Beckett.

**1993** *Yvonne, princesa de Borgonya* de W. Gombrowicz, direcció de Toni Casares. Barcelona i València. ·

**1988-93** Membre de l'AFIC TEATRE, direcció de Miquel Rimbau: *Corpus, Tarot i Dimonis*. Grec'88-Festival de Barcelona, Festival Internacional de Teatre d'Aurillac, Festival Internacional de Teatre de Berna.

## Cinema

**2008** *Siete pasos y medio*. Lalo García.

**2007** *Diario de una ninfómana*. Christian Molina.

**2007** *Cenizas/Little Ashes*. Paul Morrison.

**2005** *Salvador*. Manuel Hueriga.

**2003** *The Machinist*. Brad Anderson.

**2002** *Volverás*. Antonio Chavarrías.

*Nudos*. Lluís M<sup>a</sup> Güell.

**2001** *Darkness*. Jaume Balagueró.

*Vivancos el Sucio III*. Albert Saguer.

**2000** *Dagon*. Stuart Gordon.

*En la puta vida*. Beatriz Flores.

**1999** *Faust: La venganza está en la sangre*. Brian Yuzna.

*L'altra cara de la lluna*. Josep Lluís Comerón.

**1996** *En brazos de la mujer madura*. Manuel Lombardero.

**1995** *Susanna*. Antonio Chavarrías.

**1994** *Ombres paral·leles*. Gerard Gormezano.

**1993** *L'enfonsament del Titànic*. Antonio Chavarrías.

**1990** *Una dona al meu jardí*. Octavi Martí.

## TV-movies

**2007** *Serrallonga*. Esteve Rovira. TV3/Oberon.

**2006** *The lost*. Bryan Goeres. Drimtim Productions.

**2004** *Perfecta pell*. Lydia Zimmerman. TV3 i RAI.

*Camps de maduixes*. Carles Pastor. TV3 i Canal 9.

- 2003** *Falsa culpable*. Carles Vila. Antena 3.  
*Cuidado con esos tres*. Rossella Izzo.  
**2002** *Carvalho II. Els mars del sud* Philippe Vanault. TVC/Arte/TVG.  
*La escena del crimen: Jugar a matar* Isidro Ortiz. Tele 5/TV3.  
**2000** *El zoo d'en Pitus*. Mireia Ros. TV3.  
**1999** *Només per tu* Jordi Cadena. TV3.

### **Curtmetratges**

- 2008** *La notícia*. Karina Zarfino.  
**2006** *El regreso*. Daniel Seco de Herrera.  
*Basura Humana*. Leandro Solari.  
**2005** *... Y que cumplas muchos más*. David Alcalde.  
**2004** *La cena*. Alfredo Ruiz.  
**2003** *Los perros de Pavlov*. Kike Maíllo.  
**2002** *Nito*. Pau Fernández.  
**2001** *Dientes largos*. Enric Bach.  
**2000** *El payaso*. Gemma Martínez.  
**1995** *Demiürgs*. L'ordre anàrquic.

### **Televisió**

- 2008** *13 anys i un dia: Estic malalt*. Jesús Font. TV3.  
**2007** *RIS; El lado oscuro*. Pau Freixas. Tele 5.  
**2007** *Nàufrags: Manipulació*. Sergi Portabella. Televisions locals.  
**2006** *Hombres*. Musse Hasselvall. Canal 5. Suècia.  
**2004** *El cor de la ciutat*. TV3.  
**2003** *Hospital Central: Cuerda floja*. Tele 5.  
**2002** *S-Club in Barcelona*. Media Pro.  
**2001** *El cor de la ciutat*. TV3.  
*Pagats per riure: El Projecte de...* Agustí Vila. TV3.  
**1999** *Homenots* Sergi Schaaf.. TV3/TVE.  
*Laura*. TV3.  
**1998** *Estació d'enllaç*. TV3.  
**1997** *Vidas cruzadas*. TV3/TeleMadrid/Canal Sur.  
**1996** *Persones humanes*. TV3.  
*Hospital*. Antena 3.  
**1995** *Maki Navaja, el último choriso*. Carlos Suárez. TVE.  
**1993** *Lluna de mel*. TV3.  
*L'Agència*. TV3.

### **Publicitat i audiovisuals**

- 2001** *Nescafé Oro*. Rodar y Rodar.  
*Wall Street*. Albiñana.  
**2000** *Sobaos Martínez*. RCR.  
*Línea Jurídica*. BÉNÉCÉ.  
*Cruzcampo*. Blow Up.  
**1999** *El Bolero del Raval*. Marc Martínez.  
*La Vanguardia*. GDA Pro.  
**1998** *Tráfico*. Saatchi.  
*ILGA*. Saatchi.  
*Damm-Bier*. Ovídeo.  
*Història de Barcelona. Museu d'Història de la Ciutat*. Sono.

## **Resu Belmonte, actriu**

### **Teatre**

**2004** *Hedda Gabler*, d'Henrik Ibsen. Dir. Rafael Calatayud. Cia. La Pavana (amb Manel Barceló). Teatro Barakaldo. En gira.

**2003** *Todas esas chicas*, de Laura Freijo. Dir. Laura Freijo. Tantarantana.

**2002** *Les filles de King Kong*, de Theresia Walser. Dir. Ana Silvestre.

**2001** *La dona i el detectiu*, de Mercè Sarrias. Dir. Toni Casares. Sala Beckett.

**2000** *Cacao*, de Joan Lluís Bozzo amb la col·laboració d'Anna Cisquella i Miquel Periel, Cia. Dagoll Dagom. Teatre Victòria.

*Mil errores y un deseo*, monòlegs a partir de Gemma Rodríguez. Artenbrut.

**1999** *Comèdia negra*, de Peter Shaffer. Dir. Tamzim Townsend. Teatre Poliorama.

**1998** *De què parlàvem?*, d'Alan Alan Aybourn. Dir. Tamzin Townsend. Teatre Arnau.

*The greeks*, de K. Cavender i J. Barton. Univ. Wisconsin.

**1997** *L'auca del Senyor Esteve*, de S. Rusiñol. Dir. Adolfo Marsillach. TNC.

**1995** *Medea-Mix*, de Cia. Metadonas. Dir. Magda Puyo. Teatre Artenbrut.

**1996** *Sketches*, de Harold Pinter. Dir. Ferran Lahoz. Teatre Malic.

*Hair*. Opera-rock. Dir. Baltasar Kormàkur. Teatre Goya.

*Dom Juan*, de Molière. Dir. Carlo Formigoni. Jove Teatre Regina.

*Kabarreig*, sobre textos de Kurt Valentín. Dir. Ignasi Roda. Cova del Drac.

*Dom Joan*, de Molière. Jove Teatre Regina.

**1994** *La Blancaneus*, de Carlo Formigoni. Dir. Carlo Formigoni. Jove Teatre Regina.

**1993** *Les aventures de Tom Sawyer*, de Macià G. Olivella, sobre la novel·la de Mark Twain. Dir. Lluís Graells. Cia. La Trepça. Jove Teatre Regina.

**1992** *El cercle de guix*, de B. Brecht. Dir. Carlo Formigoni. Cia. La Trepça. Jove Teatre Regina.

*El viaje entretenido*, de Macià G. Olivella. Dir. Maria Agustina Solé. Jove Teatre Regina.

**1991** *Aladí i la llàntia meravellosa*. Dir. Carlo formigoni. Cia. La Trepça. Jove Teatre Regina.

*Leonci i Lena*, de G. Büchner. Jove Teatre Regina.

### **Televisió**

**2004** *Porca misèria*, a TV3.

*¿Moncloa, dígame?*, a Tele 5.

*La cosa nostra*, a TV3.

*Plats bruts*, a TV3.

*Estació d'enllaç*, a TV3.

*La Lloïl*, a TV3.

*Fuerza*, a Antena 3 Televisión.

*Vidas cruzadas*, a TeleMadrid.

*Tres pics i repicó*, a TV3.

*Plàstic*, a TV3.

### **Cinema**

**2002** *Vivancos 3*, d'Albert Saguer.

*Enredando a gente*, d'Edder Santos.

## **Andrea Montero, actriu**

### **Teatre**

**2005** *Fuenteovejuna* de Lope de Vega. Direcció: Ramón Simó.

**2004** *Fedra* de Jean Racine. Direcció: Joan Ollé.

*Seis personajes en busca de autor* de Luigi Pirandello. Direcció: Joan Ollé.

**2003** *L'hora en què res no sabíem els uns dels altres* de Peter Handke. Direcció: Joan Ollé.

- 1999** *Rumors* de Neil Simon. Direcció: Sergi Belbel.
- 1998** *Así que pasen 5 años* de F.G. Lorca. Direcció: Joan Ollé.
- Farsa y licencia de la reina castiza* de R. M. del Valle Inclán. Direcció: Alfonso Flores.
- 1997** *Emocione*. Direcció i creació: Franco Di Francescantonio. Convidats per G. Strehler al Piccolo Di Milano.
- Adelgace en tres días*. Òpera composta per Alberto Demestres. Direcció: Cristina Pavarotti.
- 1996** *De poble en poble* de Peter Handke. Direcció: Joan Ollé. Premi Ciutat de Barcelona.
- 1992** *Cabalgata Expo'92*. Direcció i creació: Joan Font. Comediants.
- Mediterrània* de Comediants. Direcció: Joan Font.

### **Cinema**

- 2006** *Estado de alma*. Direcció: Rubén Dos Santos. Espanya.
- Cheetah girls 2*. Direcció: Kenny Ortega. EE.UU.
- El vuelo del guirre*. Direcció: Santiago i Teo Ríos. Canàries.
- 2005** *La educación de las hadas*. Direcció: J.L.Cuerda. Espanya.
- 2002** *S Club Seeing Double*. Direcció: Nigel Dick. EE.UU.
- 1994** *Barcelona*. Direcció: Whit Stillman. EE.UU.
- 1993** *Todos a la cárcel*. Direcció: L.G.Berlanga. Espanya.

### **Televisió**

- 2004** *El cor de la ciutat*. TV3.
- 2002** *La compasión del diablo*. Direcció: Francisco G. Ciurana. La Forta. TVMovie
- 2001** *Los cuentistas*. Contadora de contes. Club Super3 i Media Park.
- 2000-2001** *El octavo pasajero*. Programa de Manga i videojocs. Presentadora. Vía Digital, Canal Buzz.
- 1999-2000** *Laberint d'ombres*. TV3.
- 1999** *Sota el signe de taure: la rosa del revolt*. TV3. Capítol dirigit per Pedro Costa.
- 1998** *Nissaga de poder*. TV3.
- 1997** *Vidas cruzadas*. TV3. Canal Sur i Tele Madrid.
- 1997-1993** *Estació d'enllaç*. TV3.
- 1996** *Oh, Espanya!* Capítol d'Extremadura. Direcció: J.L. Bozzo. Dagoll-Dagom. TV3.
- 1995** *Maki Navaja*. TV3.
- La Llol*. TV3.
- Pedralbes Centre*. TV3.

### **Altres**

- 2006-2007** Ponent a seminaris sobre Intel·ligència Emocional al Vapor Universitari de Terrassa.
- 2005-2007** Actriu a les classes de Direcció d'Actors per als alumnes de direcció a l'Institut del Teatre de Barcelona.
- 2006** Cursos sobre aplicació de tècniques d'interpretació en vendes, com a professora titular, a la consultora Coeficiente. Formació comercial de mandataris intermitjos de l'empresa CEPESA.
- 1999** Presentació del Festival de Cine Fantàstic de Sitges amb Marc Martínez.
- 1998** Presentació del llibre *Los guerreros de la luz* de Paulo Coelho, amb Ernesto Collado.
- 1996-2006** Doblatge, locucions de vídeos i espots publicitaris a Pol&Art, La General TV, Classic&New, Red Back. Locucions per al Festival de Teatre Clàssic de Mèrida i l'espot de Cinema Fantàstic de Sitges.

## **Josep Minguell, actor**

- 2008** *El gran inquisidor*.  
**2007** *Els físics* (lectura dramatitzada) (en el paper de "Newton").  
**2005** *La controversia de Valladolid*.  
**2004** *84 Charing Cross Road*.  
**2003** *Segona plana* (en el paper de "Expresident").  
**2001** *Mort accidental d'un anarquista* (en el paper de "El boig").  
**2000** *Plaça dels herois* (en el paper de "Professor Liebig", un col·lega).  
*L'oncle Vània*.
- 

## **Inés Díaz, actriu**

### **Teatre**

- 1999-2001** *Besos* de Carles Alberola i Roberto García. Direcció: Carles Alberola.  
**1998** *La ruleta rusa* versió d'Enric Benavent sobre contes de Chéjov.  
Direcció: Joan Peris.  
*Pedro d'Urdemalas* de Miguel de Cervantes. Direcció: Gaspar Cano.  
**1997** *Alicia* de Lewis Carrol. Direcció: Joaquín Hinojosa.  
*Per què moren els pares?* de Carles Alberola. Direcció: Carles Alberola.  
**1995** *Nàpols milionària* d'Eduardo de Filippo. Direcció: Joan Peris.  
*La llegenda del bandoler* d'Eduardo Zamanillo. Direcció: Imma Sancho.  
**1994** *Troyanas* d'Eurípides. Direcció: Eusebio Lázaro.  
**1993** *Nit i dia* de Carles Alberola. Direcció: Carles Alberola.  
*La escena del príncipe* d'Adrián Daumas. Direcció: Adrián Daumas.  
**1991** *El virgo de Vicenteta Musical Story* de Bernat i Baldoví. Direcció: José Gandía Casimiro.  
**1990** *Homenaje a K*. Teatro de la Danza de Valencia. Direcció: Edison Valls.  
*Basta de Danza*. Teatro de la Danza de Valencia. Direcció: Edison Valls.  
**1989** *Destiada*. Teatro de la Danza de Valencia. Direcció: Edison Valls.  
**1988** *Cel enllà tot són vinyes*, basada en la *Balada del gran macabro* de M. Ghederode. Direcció: Carles Alfaro.  
*Inercia*. Creación Colectiva. Direcció: Carles Alfaro.

### **Nominacions**

- 2000** Nominada a Millor Actriu, per l'espectacle *Besos*, premi al millor espectacle. Premis Generalitat Valenciana.  
**1997** Nominada a Millor Actriu, per l'espectacle *Per què moren els pares?*, premi al millor espectacle. Premis Generalitat Valenciana.

### **Cine i televisió**

- 2005** *Electroshok*. TV-movie. Direcció: Juan Carlos Claver.  
*Libro de familia*. TV-movie. Direcció: Ricard Figueras.  
**2004** *A ras de suelo*. TV-movie. Direcció: Carlos Pastor.  
*Mintiendo a la vida*. TV-movie. Direcció: Jorge Algora.  
**2002** *El cor de la ciutat*. Telenovela. Direcció: Esteve Rovira.  
*Laberint d'hombres*. Telenovela. Direcció: Esteve Rovira.  
**1999** *Celos*. Llargmetratge. Direcció: Vicente Aranda.  
*El viatge d'Ariane*. Llargmetratge. Direcció: Eduard Bos.  
**1998** *Laura*. Sèrie de televisió. Direcció: Dani Ventura.  
*La cafetera*. Curtmetratge. Direcció: Widar.

- 1997** Vídeo educatiu per 1º y 2º curso d'ESO. Conductora de la sèrie de vídeos de Ciències Naturals de McGraw Hill.
- 1996** *Oh, Espanya!* Sèrie de televisió. Direcció: Joan Lluís Bozzo.
- 1995** *Benifotrem*. Sèrie de televisió. Guió i direcció: Toni Canet.
- 1993** *Todos a la cárcel*. Llargmetratge. Direcció: Luís García Berlanga.

---

### **Paco Azorín, escenògraf**

Estudis d'escenografia a l'Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona.

#### **Premis**

Premi de la crítica "Serra d'Or" 2004.

Premi Butaca 2004 a la Millor Escenografia per *El rei Lear*, d'Edward Bond, a l'aportació més interessant per "la seva diversitat estètica i la multiplicitat de formats que ha sabut adaptar a les produccions i espais més variats. Teatre Lliure - Teatre Grec 2003.

Premi 2005 de la Generalitat Valenciana a La Millor Escenografia per *Sopa de pollastre amb ordi*.

Premi Josep Solbes 2005 de la Generalitat Valenciana a la Millor Il·luminació per *Sopa de pollastre amb ordi*.

Premi "Públics" de Tarragona 2006 a la Millor Escenografia per *El mètode Grönholm*.

#### **Últims treballs realitzats**

**2008** *Ante la jubilación*, de Thomas Bernhard. Direcció de Carme Portaceli. Centro Dramático Nacional. Madrid.

*Pastoral*. Música de L. W. Beethoven (Sinfonia nº 6). Coreografia de Víctor Ullate. Teatre Albéniz. Madrid.

*Enrique IV*, de Luigi Pirandello. Direcció de José Sancho. Teatres de la Generalitat Valenciana. Teatre Principal. València.

*El amor brujo*, de Manuel de Falla. Coreografia de Ramon Oller. Centre Coreogràfic de la Generalitat Valenciana. Teatre Principal. València.

*Il prigioniero*, de Luigi Dallapiccola. Direcció de Lluís Pasqual. Òpera Nacional de París. Palais Garnier.

*Què va passar quan la nora va deixar el seu home*, d'Elfriede Jelinek. Direcció de Carme Portaceli. Teatre Nacional de Catalunya. Centre d'Arts Escèniques de Reus.

**1986-2008** *Mozartnu*. Idea i direcció de Iago Pericot. Mercat de les Flors. Barcelona.

**2007** *Joseph i Maria*, de Peter Turrini. Direcció de Carme Portaceli. Temporada Alta'08.

*Fairy*, espectacle de nova creació. Direcció de Carme Portaceli. Grec'07-Festival de Barcelona. Factoria Escènica Internacional.

*Hamlet: el dia dels assassins*, de Bernard-Marie Koltès. Direcció de Paco Azorín. Festival Shakespeare '07.

*Gran Vía esquina Alcalá*, de Yolanda García Serrano. Plaça Major de Madrid. Direcció de Tamzin Townsend.

*Bienvenido Mr. Marshall*, musical basat en la pel·lícula de J. L. Berlanga i Antonio Bardem. Direcció de Jose Antonio Escrava. Teatre Principal València.

*Els embolics de Scapin*, de Molière. Direcció de Rafel Calatayud. Teatres de la Generalitat Valenciana

*Mòbil*, de Sergi Belbel. Direcció de Lluís Pasqual. Teatre Lliure. Barcelona

**2006** *Zena-Bomba*, d'Ivana Sajko. Direcció de Carme Portaceli

*Grease*, de Jim Jacobs i Warren Casey. Direcció musical de Manu Guix; coreografia de Coco Comín; direcció de Ricard Reguant. Teatre Victòria. Barcelona

*L'agressor*, de Thomas Jonikg. Direcció de Carme Portaceli. Nau Ivanow. Factoria Escènica Internacional

*El amor del ruiseñor*, de Timberlake Wertenbaker. Direcció de Jorge Picó. Teatres de la Generalitat Valenciana. Teatre Romanà de Sagunt

*La Gran Vía*, de Federico Chueca i Joaquín Valverde. Direcció d'Helena Pimenta. Plaça Major. Madrid

*La bona persona de Se-Zuan*, de Bertolt Brecht. Direcció de Lluís Blat. Centro Dramático Nacional . Teatro María Guerrero.

*Samsara*, coreografia i direcció de Víctor Ullate. Ballet de Víctor Ullate. Teatre Madrid. Madrid.

*La finestra tancada*, d'Agustí Vila. Direcció de Carme Portaceli. Teatre Lliure. Barcelona

*Hamlet*, de William Shakespeare. Direcció de Lluís Pasqual. Teatro Arriaga; Bilbao. Teatro Español; Madrid. Teatre Lliure; Barcelona.

*La tempestad*, de William Shakespeare. Direcció de Lluís Pasqual. Teatro Arriaga; Bilbao. Teatro Español; Madrid. Teatre Lliure; Barcelona.

**2005** *Aguantando la vela*, de Fabrice Melquiot. Direcció de Carme Portaceli. Teatro Bellas Artes. Madrid. Festival de Otoño 2005.

*L'idiota*, de F. Dostoievski. Direcció d'Antoni Simón. Produccions Germinal. Temporada Alta'05.

*La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. Direcció de Carme Portaceli. Teatro Gayarre de Pamplona. Govern de Navarra.

*Mon genet*, de Roberto G. Alonso. Direcció i coreografia de Roberto G. Alonso. Teatre Ovidi Montllor. Grec'05-Festival de Barcelona.

*La pell en flames*. Direcció de Carme Portaceli. Teatre Villarroel. Focus - Teatres de la Generalitat Valenciana.

*Romance de lobos*, de Valle Inclán. Direcció d'Ángel Facio. Teatro Español. Madrid.

**Institut de Cultura de Barcelona**  
**Oficina de premsa**

La Rambla, 99  
08002 Barcelona

Telèfon  
**933 161 069**

Correu electrònic  
**[premsaicub@bcn.cat](mailto:premsaicub@bcn.cat)**

Més informació a **[www.bcn.cat/grec](http://www.bcn.cat/grec)**